

KitchenAid

FOOD GRINDER, FRUIT/VEGETABLE
STRAINER ATTACHMENT
5KSMFVSFGA
OWNER'S MANUAL

БЕЗПЕКА ВИРОБУ

Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб не допустити ураження електричним струмом, не ставте планетарний міксер у воду чи іншу рідину.
3. Лише для Європейського союзу: особи зі знизженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози. Дітям заборонено гратися з пристроєм.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

4. Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недосяжному для дітей.
5. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть уживати даний пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
6. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
7. Вимкніть прилад (перемкніть його в положення «0»), від'єднайте його від розетки й зніміть із нього насадку, перш ніж виконувати чищення або коли ви не використовуєте прилад. Вимкніть прилад (перемкніть його в положення «0») і зачекайте, доки мотор повністю зупиниться, перш ніж установлювати чи знімати деталі.
8. Не використовуйте пристрій на вулиці.
9. Упевніться, що на основному корпусі відсутні сторонні предмети.
10. Уникайте рухомих частин. Не засовуйте пальці у випускний отвір.
11. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.
12. Використання приладдя й деталей, не рекомендованих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
13. Ніколи не подавайте їжу в пристрій рукою. Завжди використовуйте штовхач для їжі.
14. У приладі є гострі леза. Будьте обережні під час використання.
15. Не зішкрібайте пальцями продукти віджимання з випускного отвору або сітчастого конуса під час роботи приладу. Можна порізатись.
16. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

17. Не допускайте, щоб шнур живлення планетарного міксера зависав через край столу чи робочої поверхні.
18. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
19. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
20. Див. розділ «Важливі заходи безпеки» в посібнику з експлуатації планетарного міксера.
21. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
 - на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
 - у фермерських будинках;
 - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті kitchenaid-shop.com.ua. Ознайомтеся з цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування.

Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **(0800) 330-780**.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ПОДРІБНЕННЯ

ПРИМІТКА: жодна з деталей чи насадок цієї м'ясорубки KitchenAid (модель 5KSMFGA) не є сумісною з деталями чи насадками металевої м'ясорубки KitchenAid та попередніх моделей м'ясорубок KitchenAid (моделі 5KSMGGA, 5FGA, 5SSA, 5FVSP, 5FVSFGA, 5FPPA, 5KSMFPPA, 5GSSA, 5KSMGSSA, 5KN12AP).

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІ ДЕТАЛІ	РАЗОМ ІЗ ЦИМИ ДЕТАЛЯМИ	СПОСОБИ ВИКОРИСТАННЯ	ШВИДКІСТЬ
Решітка з дрібними комірками (4,5 мм)	Ніж	Подрібнення приготованого м'яса для паштету, подрібнення твердих сирів (наприклад, пармезану), приготування паніровки	4
Решітка з великими комірками (6 мм)	Ніж	Подрібнення сирого м'яса для бургерів і чили, подрібнення овочів для салатів і соусів	4

ТАБЛИЦЯ ЗАСТОСУВАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ВІДЖИМАННЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ

ПРИМІТКА: жодна з деталей чи насадок цього пристрою для віджимання фруктів і овочів KitchenAid (модель 5KSMFVSP) не є сумісною з деталями чи насадками металевого подрібнювача KitchenAid (модель 5KSMMGA) та попередньої моделі подрібнювача KitchenAid (модель 5FGA), і навпаки.

ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІ ДЕТАЛІ	РАЗОМ ІЗ ЦИМИ ДЕТАЛЯМИ	СПОСОБИ ВИКОРИСТАННЯ	ШВИДКІСТЬ
Сітчастий конус, екран сітчастого фільтра та кришка від бризок	Довгий шнек і кільце	Соуси, чатні, хумус, варення та повидло	4

Віджимання фруктів і овочів.

- Поріжте на шматки, які помістяться в бункер.
- Видаліть жорстку, товсту шкірку або кірку, наприклад, з апельсинів.
- Видаліть із фруктів і овочів усі великі кісточки, такі як у персиків.
- Видаліть шкірку або стебла, такі як у полуниці або винограду.
- Перед віджиманням відваріть усі жорсткі або тверді фрукти й овочі.

ПРИМІТКА. Щоб уникнути пошкодження насадки для віджимання фруктів і овочів та (або) міксера, не слід використовувати цю насадку для віджимання лисячого винограду або винограду зі «слизькою шкіркою», таких сортів як Конкорд, Катоба та Онтаріо. Віджимати можна тільки звичайний виноград, наприклад, сортів Токай і Томпсон без кісточок.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ

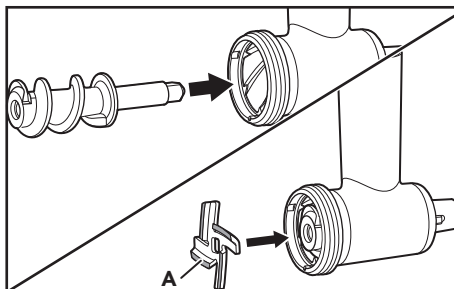
Перед першим використанням

Перед першим використанням м'ясорубки промийте всі деталі й компоненти вручну або в посудомийній машині (див. розділ «Догляд і чищення»).

СКЛАДАННЯ НАСАДКИ «М'ЯСОРУБКА»

1. Вставте шнек в основний корпус і зафіксуйте.

Установіть ніж поверх кінця шнека.



А. Гострий бік

2. Установіть поверх ножа потрібну решітку, сумістивши отвір решітки з виступом у нижній частині основного корпусу.

Установіть на основний корпус кільце кріплення; повертайте його рукою за годинниковою стрілкою до фіксації, але не затягуйте кільце надто сильно.

ЗБИРАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

СКЛАДАННЯ НАСАДКИ ДЛЯ ВІДЖИМАННЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ

1. Вставте менший пружинний кінець вала у великий шнек.
Вставте довгий шнек в основний корпус.
2. Установіть поверх довгого шнека сітчастий конус, сумістивши проріз конуса з виступом у нижній частині основного корпусу.
3. Установіть кільце поверх сітчастого конуса та оберніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.
Установіть екран сітчастого фільтра на конус і зафіксуйте його поверх кільця.
4. Встановіть кришку від бризок на екран сітчастого фільтра.

УСТАНОВЛЕННЯ НАСАДКИ НА ПЛАНЕТАРНИЙ МІКСЕР

1. Вимкніть планетарний міксер (установіть вимикач у положення «0») і від'єднайте його від електромережі.

2. **Планетарні міксери з підвісною кришкою втулки кріплення:** підніміть кришку вгору, щоб відкрити.

Планетарні міксери зі знімною кришкою втулки кріплення: повертайте ручку кріплення проти годинникової стрілки, щоб зняти кришку втулки кріплення.

3. Зніміть кришку втулки кріплення.
4. Вставте корпус вала насадки у втулку кріплення.
5. Затягніть ручку втулки кріплення планетарного міксера, щоб насадка повністю зафіксувалася на ньому.

ПОРАДА. Поставте чашу під випускним отвором або сітчастим конусом для збирання гушавини або процідженого продукту, а під відкритий кінець помістіть меншу миску для збирання вичавків.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

ПОДРІБНЕННЯ З НАСАДКОЮ «М'ЯСОРУБКА»

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик травмування обертювими лезом



Завжди використовуйте штовхач для їжі.

Не засовуйте пальці в отвори.

Тримайте подалі від дітей.

Недотримання цих правил може призвести до порізів або втрати кінцівок.

1. Поріжте продукти на маленькі смужки чи шматочки таким чином, щоб їх можна було проштовхнути в трубку для подавання.
2. Запустіть планетарний міксер зі швидкістю 4 й штовхайте продукти в трубку для подавання за допомогою штовхача для їжі.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ (ПРОДОВЖЕНО)

ВИКОРИСТАННЯ З НАСАДКОЮ ДЛЯ ВІДЖИМАННЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ

1. Наріжте продукти на шматки, які помістяться в трубку для подавання.
2. Запустіть планетарний міксер зі швидкістю 4 й штовхайте продукти в трубку для подавання за допомогою штовхача для їжі.

ПРИМІТКА. Під час віджимання великої кількості продуктів із високим вмістом вологи, зокрема помідорів чи винограду, у лотку може з'явитися рідина. Щоб злити цю рідину, продовжуйте використовувати міксер на холостому ході. Щоб уникнути пошкодження міксера, не додавайте продукти, доки рідина не зіллється з лотка.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

УВАГА. Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

ПРИМІТКА: у приладі є гострі леза. Будьте обережні під час використання.

1. **Деталі, що можна мити в посудомийній машині (тільки у верхньому відсіку):** сітчастий конус, екран сітчастого фільтра, штовхач для їжі, кільце, знімний лоток і кришка від бризок.
2. **Ці деталі слід мити лише вручну в теплій мильній воді та ретельно висушувати:** основний корпус, довгий шнек, решітка, лезо й вал у зборі.

ПОРАДА: для видалення м'якоті із сітчастого конуса можна використовувати маленьку щітку для миття пляшок.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: 2014/35/EU, 2014/30/EU і 2011/65/EU (Директива щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні) та подальші поправки.

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) («Гарант») надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- a) Гарант надає Гарантію на вироби, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

Два роки повної гарантії від дати придбання.

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
 - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
 - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "Ренклод ЛТД" Україна, м. Київ, 01030, вул. Оранжевий, 3, тел.: 0 (800) 330 780, +38 (096) 202-79-88, e-mail: info@renklo.com.ua, сайт: <https://kitchenaid-shop.com.ua/>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин. Якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не подовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

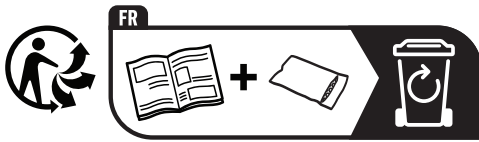
Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: www.kitchenaid.eu

РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid уже зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>

©2022 Усі права збережені.

KITCHENAID і дизайн планетарного міксера є товарними знаками й охороняються законом на території США та інших країн.



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.